

## **Съвременен превод**

Language: български (Bulgarian)

Provided by: Bible League International.

### **Copyright and Permission to Copy**

Taken from the Bulgarian Easy-to-Read Version © 2000 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-16 from source files dated 2017-08-16.

f81bdf6b-f64b-5c00-a70f-cb43437b4e56

ISBN: 978-1-5313-1300-5

## Писмото на

### Яков

**1** Яков, слуга на Бога и на Господ Исус Христос, поздравява Божиите хора,\* пръснати по целия свят.

#### Вяра и мъдрост

<sup>2</sup> Радвайте се много, братя и сестри, всеки път, когато се изправяте пред всякакви изпитания, <sup>3</sup> защото знаете, че чрез тях се проверява вярата ви и се учите на търпение. <sup>4</sup> Ако позволите на това търпение да работи във вас, крайният резултат ще е добър. Ще достигнете съвършенство и пълнота, без да ви липсва нищо.

<sup>5</sup> Ако пък на някого липсва мъдрост, да поиска от Бога, който щедро дава на всички и никого не порицава, и той ще му я даде. <sup>6</sup> Но тя трябва да се поиска с вяра, без всякакви съмнения, защото който се съмнява, е като морска вълна, подхвърляна и блъскана от вятъра. <sup>7-8</sup> Такъв човек се двоуми и в действията си е колеблив, затова да не се надява, че ще получи нещо от Господа.

#### Истинското богатство

<sup>9</sup> Бедният брат да се радва на това, че Бог го смята за важен, <sup>10</sup> а пък богатият брат — на това, че се случват лоши неща, които го смиряват, защото ще изчезне, както цветът на полската трева. <sup>11</sup> Слънцето изгрява и с палещите си лъчи изсушава растението. Цветът му окапва и хубостта му загива. Така

е и с богатия: докато крои планове за работата си, ще повехне.

#### Изпитания и изкушения

<sup>12</sup> Какви благословения има за онзи, който бъде изпитан и остане верен! След като успешно издържи изпитанието, той ще получи венеца на живота, обещан от Бога на хората, които го обичат. <sup>13</sup> Никой, когато е изкушен да извърши зло, не трябва да казва: „Това изкушение идва от Бога“, защото Бог не може да бъде изкушен от злото и той никого не изкушава. <sup>14</sup> От собственото си желание всеки е изкушен, повлечен, подмамен. <sup>15</sup> После желанието зачева и ражда грях, а грехът, когато се развие напълно, ражда смърт.

<sup>16</sup> Не се заблуждавайте, скъпи братя и сестри! <sup>17</sup> Всяко добро и всеки съвършен дар са дадени от горе — те идват от Отца, твореца на светлините, който не се променя като сенките на тези светлини, а остава неизменен. <sup>18</sup> Той избра да ни даде живот чрез словото на истината, за да бъдем първи по важност сред всичко, което е сътворил.

#### Слушане и спазване

<sup>19</sup> Знайте това добре, скъпи братя и сестри: с готовност слушайте и не бързайте да говорите. Въздържайте гнева си, <sup>20</sup> защото той пречи на човек да живее така, както иска Бог. <sup>21</sup> Изхвърлете всяка морална нечистота и всяко зло, и смирено приемоте посятото в сърцата ви Божие слово, което може да ви спаси.

<sup>22</sup> Бъдете изпълнители, а не само слушатели на Божието слово, иначе сами себе си заблуждавате. <sup>23</sup> Защото

\***1:1 Божиите хора** Букв.: „дванадесетте племена“. Вярващите в Христос са сравнени с племената на Израел — Божия избран народ в Стария Завет.

който само слуша словото, без да го изпълнява, е като човек пред огледало — <sup>24</sup>той вижда образа си там, а после си отива и веднага забравя как е изглеждал. <sup>25</sup>А този, който внимателно изучава Божия съвършен закон, носещ свобода, и стои твърд в него, който не е само слушател, бързо забравящ думите му, а и активен техен изпълнител, ще бъде благословен, когато го спазва.

### Как да се покланяме на Бога

<sup>26</sup>Ако някой се мисли за религиозен, а не сдържа езика си, заблуждава сам себе си и неговата „религия“ е без стойност. <sup>27</sup>Поклонението, което Бог приема за чисто и непорочно, се изразява в това да се грижиш за сираци и вдовици, когато са в нужда, и да останеш неосквернен от светското влияние.

### Обичайте всички хора

**2** Братя и сестри, като вярващи в нашия славен Господ Исус Христос не проявявайте пристрастия. <sup>2</sup>Ако в събранието ви влязат двама души — единият със златен пръстен и облечен в скъпи дрехи, а другият беден и целият в дрипи — <sup>3</sup>и ако към богато облечения покажете специално отношение и кажете: „Седни на това хубаво място“, а на бедно облечения кажете: „Стой там прав“ или „Седни при краката ми“, <sup>4</sup>вие всъщност правите разлика между хората и се поставяте в ролята на съдии — съдии, които вземат лоши решения.

<sup>5</sup>Чуйте, скъпи братя и сестри! Нали Бог избра бедните в очите на света да бъдат богати с вяра и да наследят царството, обещано от него на онези, които го обичат? <sup>6</sup>А вие унижавате бедняка! Нали богатите са тези, които ви потискат и ви влачат по съдилищата? <sup>7</sup>Нали те хулят прекрасното име на Христос — името, с което сте известни?

<sup>8</sup>Ако спазвате царския закон, който според Писанието гласи: „Обичай ближния си“<sup>\*</sup> както себе си!<sup>†</sup> правилно постъпвате. <sup>9</sup>Но ако проявите пристрастие, извършвате грях и сте осъдени като закононарушители, <sup>10</sup>защото ако някой спази целия закон, но не се подчини на една единствена заповед, той става виновен в престъпването на всички заповеди. <sup>11</sup>Това е така, защото Онзи, който е казал: „Не прелюбодействай!“<sup>‡</sup> е казал също и „Не убивай!“<sup>§</sup> Затова ако не прелюбодействаш, но извършиш убийство, ти си закононарушител.

<sup>12</sup>Говорете и действайте като хора, които ще бъдат съдени по закона на свободата. <sup>13</sup>Божият съд ще бъде безмилостен към този, който не е бил милостив. Но човекът, показвал милост, може без страх да застане пред Съдията.

### Вяра и добри дела

<sup>14</sup>Каква е ползата, братя и сестри, ако някой каже, че има вяра, но няма дела? Ще го спаси ли тази вяра? <sup>15</sup>Ако някой брат или сестра в Христос нямат с какво да се облекат или какво

\*2:8 *ближния си* Или: „другите.“ Учението на Исус в Лк. 10:25-37 ясно посочва, че това понятие включва всеки човек в нужда.

†2:8 Цитат от Лев. 19:18.

‡2:11 Цитат от Изх. 20:14; Вт. 5:18.

§2:11 Цитат от Изх. 20:13; Вт. 5:17.

да ядат <sup>16</sup> и ако някой от вас им каже: „Бог да ви благослови! Дано да се стоплите и нахраните!“ без да им даде онова, от което се нуждаят, ще им помогне ли с това? <sup>17</sup> Така и вярата сама по себе си е мъртва без дела.

<sup>18</sup> Някой може да каже: „Възможно е да имаш вяра и да не вършиш добри дела.“ Ще му отговоря: „Покажи ми вярата си без дела, а аз ще ти покажа моята вяра чрез делата си.“ <sup>19</sup> Ти вярваш, че Бог е един. Добре! Но демоните също вярват това — и треперят от страх.

<sup>20</sup> Искаш ли да разбереш, ти, глупав човече, че вяра, която не върши нищо, нищо не струва? <sup>21</sup> Не беше ли нашият праотец Авраам оправдан чрез делата си, когато принесе върху жертвеника своя син Исаак? <sup>22</sup> Виждаш, че вярата и делата му взаимно се допълваха и чрез делата вярата стана съвършена. <sup>23</sup> Така се изпълни Писанието, което казва: „Авраам повярва на Бога и заради вярата му Бог го прие за праведен“\* и Авраам беше наречен „приятел на Бога“.<sup>†</sup> <sup>24</sup> Виждате, че човек се оправдава чрез дела, а не само чрез вяра.

<sup>25</sup> Друг пример е Раав, която беше проститутка, но Бог я оправда чрез делата ѝ: тя подслони съгледвачите и им помогна да избягат по друг път.<sup>‡</sup>

<sup>26</sup> Както тялото е мъртво без дух, така и вярата е мъртва без дела.

### Езикът

**3** Братя и сестри, не трябва много от вас да се стремят да стават учители, защото знаете, че нас по-строга ще съдят. <sup>2</sup> Всички ние често грешим. Ако човек е безгрешен в

говоренето, значи е съвършен и умее да владее цялото си тяло. <sup>3</sup> В устата на конете поставяме юзда, за да ни се подчиняват, и така владеем цялото им тяло. <sup>4</sup> Същото е и с корабите — макар че са така големи и движени от силни ветрове, едно малко кормило ги управлява и те отиват където пожелае кормчията. <sup>5</sup> Езикът ни също е малка част от тялото, но се хвали с големи неща.

Помислете само какви големи гори могат да бъдат подпалени с едно малко пламъче! <sup>6</sup> Езикът също е като огън, като свят на злото сред частите на тялото ни. Той заразява цялото тяло и подпалва колелото на живота, а той самият е запален от пламъците в пъкъла.

<sup>7</sup> Човек може да укроти и в действителност е укротил всякакъв вид диви животни, птици, влечуги и морски създания, <sup>8</sup> ала никое човешко същество не може да укроти езика. Той е необуздан и зъл, пълен със смъртоносна отрова. <sup>9</sup> С него славим нашия Господ и Отец, а после пак с него проклинаме хората, създадени по Божието подобие. <sup>10</sup> Благословение и проклетие излизат от една и съща уста, а не трябва да бъде така, братя и сестри. <sup>11</sup> Може ли от един и същ извор да блика сладка и горчива вода? <sup>12</sup> Нима може, братя и сестри, смокиново дърво да ражда маслини? Или лоза да ражда смокини? Така и един солен извор не може да дава добра вода.

### Истинската мъдрост

<sup>13</sup> Този от вас, който е мъдър и разумен, трябва да покаже своята

\*2:23 Цитат от Бит. 15:6.

†2:23 Цитат от 2 Лет. 20:7; Ис. 41:8.

‡2:25 *тя подслони ... път* Историята за Раав се намира в И.Н. 2:1-21.

мъдрост чрез доброто си държание, чрез делата си, извършени със смирението, което носи мъдростта. <sup>14</sup>Но ако сърцата ви са пълни с горчива завист и егоизъм, не се хвалете с мъдростта си, не прикривайте истината с лъжа. <sup>15</sup>Такава „мъдрост“ не е от горе — тя е земна, плътска, дяволска, <sup>16</sup>защото където има завист и егоизъм, там цари хаос и всякакво зло. <sup>17</sup>А мъдростта, която идва от горе, е първо чиста, а след това миролюбива, внимателна, лесно ѝ се угажда, пълна със състрадание и добри дела, безпристрастна и искрена. <sup>18</sup>Плодът на праведния живот събират онези, които мирно се трудят, за да постигнат мир.

#### Посветете се на Бога

**4** Знаете ли откъде идват тези боричкания и спорове помежду ви? Зараждат се от егоистичните ви страсти, които непрестанно воюват във вас. <sup>2</sup>Желаете, но нямате и затова убивате и завиждате на другите, но пак не можете да се сдобиете с желаното и тогава се карате и се биете. Нямате, защото не молите Бога да ви даде, <sup>3</sup>а пък когато го помолите, не получавате нищо, защото искате с погрешни мотиви — за да пропиете всичко в собствените си удоволствия.

<sup>4</sup>Вие, неверни на Бога хора, не знаете ли, че да обичаш света означава да мразиш Бога и всеки, който иска да е приятел със света, става враг на Бога? <sup>5</sup>Или може би мислите, че Писанието напразно

казва: „Духът, който Бог е вложил да живее в нас, копнее ревностно да бъдем само негови“\*? <sup>6</sup>Но Бог ни дава по-голяма благодат и затова Писанието казва:

„Бог е против горделивите, а на смирените дава благодат.“<sup>†</sup>

<sup>7</sup>Така че, подчинете се на Бога, съпротивете се на дявола и той ще избяга от вас. <sup>8</sup>Приближете се към Бога и той ще се приближи към вас. Отмийте греха от живота си,<sup>‡</sup> вие, грешници! Очистете мисленето си, вие, които непрекъснато се двоумите! <sup>9</sup>Оплаквайте, скърбете и плачете; смехът ви да се превърне в ридание, а радостта ви — в тъга. <sup>10</sup>Смирете се пред Господа и той ще ви издигне.

#### Вие не сте Съдията

<sup>11</sup>Не се клеветете, братя и сестри, защото който клевети своя брат или сестра в Христос или пък става техен съдник, клевети закона и става съдник на закона. А когато съдиш закона, ти не си изпълнител на закона, а съдия. <sup>12</sup>Има един Законодател и Съдия и само той може да спаси и да унищожи. Кой си ти, за да съдиш ближния си?

#### Оставете Бог да планира живота ви

<sup>13</sup>Чуйте вие, които казвате: „Днес или утре ще заминем за еди-кой си град, ще останем там една година, ще търгуваме и ще спечелим пари.“ <sup>14</sup>Та вие дори не знаете какво ще стане с живота ви утре, защото сте като пара, която се появява за кратко и после изчезва. <sup>15</sup>Затова би трябвало да казвате: „Ако Господ желае, ще

\* 4:5 „Духът ... негови“ Други възможни преводи: „Духът, който Бог е вложил да живее в нас, е ревнив.“ Или: „Бог ревностно копнее за духа, който е вложил да живее в нас.“ Вж. Изх. 20:5.

† 4:6 Цитат от Пр. 3:34 (Септуагинта).

‡ 4:8 *Отмийте греха от живота си* Букв.: „Измийте ръцете си“.

сме живи и ще направим това или онова“, <sup>16</sup> а не както сега надуто да се хвалите, защото такова самохвалство е погрешно. <sup>17</sup> Всеки, който знае кое е добро, а не го прави, извършва грях.

### Бог ще накаже богатшите егоисти

**5** Чуйте вие, които сте богати: ридайте и плачете с глас заради нещастията, които ще ви сполетят. <sup>2</sup> Богатството ви ще изгние и молци ще изядат дрехите ви. <sup>3</sup> Ръжда ще покрие златото и среброто ви — ръжда, която ще е свидетелство срещу вас и ще разяде плътта ви като огън. В последните дни сте натрупали своите съкровища. <sup>4</sup> Ето: вие не платихте на работниците, ожънали нивите ви, и техните викове достигнаха до ушите на Господа на небесните войнства.\*

<sup>5</sup> В разкош живяхте на земята и добре се забавлявахте, угоихте сърцата си, както се угояват животни за деня на заколението. <sup>6</sup> Осъдихте и убихте невинни, които не можеха да ви окажат никаква съпротива.

### Бъдете търпеливи

<sup>7</sup> Бъдете търпеливи, братя и сестри, докато Господ дойде. Вижте земеделецът как чака скъпоценния плод на земята — търпеливо изчаква, докато паднат есенният и пролетният дъжд. <sup>8</sup> С такова търпение чакайте и вие, запазете надеждата в сърцата си, защото не е далеч денят, когато Господ ще дойде. <sup>9</sup> Престанете да се оплаквате един от друг, братя и сестри, защото иначе ще бъдете осъдени. Вижте! Съдията е пред вратата.

<sup>10</sup> Братя и сестри, следвайте примера на пророците, които говореха от името на Господа. Те страдаха, но бяха търпеливи. <sup>11</sup> Помнете, че ги наричаме благословени, защото търпеливо понесоха страданията си. Всички сте чували за търпението на Йов и знаете как накрая Господ му помогна и показа, че е пълен със съчувствие и милост.

### Внимавайте какво говорите

<sup>12</sup> Преди всичко, братя и сестри, не се кълнете нито в небето, нито в земята, нито в каквото и да е друго. Нека вашето „да“ наистина означава „да“ и вашето „не“ наистина означава „не“, за да не бъдете осъдени.

### Силата на молитвата

<sup>13</sup> Ако някой от вас има неприятности — да се моли. Ако е щастлив — да пее песни на възхвала. <sup>14</sup> Ако е болен — да извика църковните презвитери, за да се молят за него и да го помажат със зехтин в името на Господа. <sup>15</sup> Молитвата, казана с вяра, ще излекува болния и Господ ще възстанови здравето му, а ако е извършил грехове, ще му се простят.

<sup>16</sup> Изповядайте греховете си един на друг и се молете един за друг, за да бъдете излекувани. Молитвата на праведния е мощна и ефективна. <sup>17</sup> Илия беше човек като нас, но когато горещо се помоли да не вали, цели три години и половина на земята не капна капка дъжд. <sup>18</sup> След това се помоли отново и от небето заваля дъжд и земята даде своя плод.

\*5:4 *Господ на небесните войнства* Букв.: „Господ Саваот“, което означава владетел на всички небесни сили.

**Помощ към съгрешилите**

<sup>19</sup>Братя и сестри, ако някой се отклони от истината и друг му помогне да се върне, <sup>20</sup>нека знае, че

всеки, който върне един грешник от лъжливия му път, спасява душата му от вечна смърт и помага да бъдат простени много грехове.